

Japanische Forscher zu Gast im Mehrgenerationenzentrum

Delegation informiert sich über Ehrenamt, kommunale Strukturen und den Umgang mit dem demografischen Wandel

Wie funktionieren Mehrgenerationenhäuser in Deutschland? Welche Rolle spielen Vereine und Ehrenamt? Und wie sind soziale Angebote und kommunale Zuständigkeiten organisiert? Mit diesen und vielen weiteren Fragen kam eine 13-köpfige japanische Forschungsgruppe nach Radeberg. Die Delegation unter Leitung von Professorin Dr. Yamada Asuka von der Universität Tokio befindet sich derzeit auf einer Forschungsreise durch Deutschland und hat bereits mehrere Mehrgenerationenhäuser und gemeinschaftliche Wohnprojekte besucht.

Hintergrund der Reise sind die ähnlichen demografischen Herausforderungen, vor denen Deutschland und Japan stehen: sinkende Geburtenzahlen, eine alternde Bevölkerung und zunehmende soziale Isolation. Die Forschenden wollen unterschiedliche Modelle kennenlernen und daraus mögliche Lösungsansätze für Japan ableiten.

In Radeberg interessierte die Gäste vor allem, wie das Mehrgenerationenzentrum (MGZ) organisiert ist und welche Aufgaben es übernimmt. Schnell wurde deutlich, dass das Ehrenamt dabei eine zentrale Rolle spielt. „Ich wäre nichts als Vorsitzender ohne meine engagierten Mitarbeiter im Verein“, erklärte MGZ-Vorsitzender Heinz Windisch. Die Anerkennung und Dankbarkeit der Menschen, die die Angebote nutzen, seien für ihn eine wichtige Motivation angesichts der vielen Arbeit.



Auch die finanzielle Seite wurde ausführlich thematisiert. Der Landkreis Bautzen unterstützt den Verein mit 14.000 Euro für Personal, weitere 4.400 Euro stellt der Freistaat Sachsen für das Ehrenamt als Aufwandsentschädigung zur Verfügung. Eine weitere wichtige Unterstützung kommt von der Stadt Radeberg: Sie stellt dem Verein zwei Gebäude kostenfrei zur Verfügung. Der geschätzte Mietwert dieser Räume liegt bei rund 40.000 Euro jährlich – eine Summe, die der Verein somit nicht für Miete aufbringen muss. Die anfallenden Nebenkosten trägt das Mehrgenerationenzentrum allerdings selbst. Trotzdem bleiben die laufenden Kosten eine Herausforderung: Rund 2.000 Euro Fixkosten müssen jeden Monat unter anderem für Energie und Benzin des Vereinsfahrzeugs aufgebracht werden.

Eine Besonderheit des Radeberger Angebots ist die Verbindung des MGZ mit dem „Radeberger Tisch“. „Diese Kombination gibt es so im Landkreis Bautzen kein zweites Mal“, erläuterte Kristin Penzner, Leiterin des Sozialdezernats im Landratsamt Bautzen. Die Gäste konnten sich an der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße selbst ein Bild machen und anschließend auch die Räume des MGZ an der Hauptstraße besichtigen.

Fragen gab es zu etwaigen besonderen Aufgaben, wie beispielsweise Integration. Sprachkurse, Kleiderkammer und Begegnungsangebote seien wichtige Bestandteile der Arbeit, erklärte Heinz Windisch. Ebenso wichtig sei die Möglichkeit, selbst aktiv zu werden und Teil des Teams zu sein.

Für die japanischen Gäste war zudem die kommunale Struktur Deutschlands interessant. Ein Mitglied der Delegation war

Taxibetrieb Ryssel
Krankenfahrten, Stadt- und Fernfahrten
Tel.: 035200/17 96 84
Funk: 0174/40 53 338
TAXI
www.taxi-radeberg.de

Am Schwedenteich 25
01477 Arnsdorf
freundlich, sicher & bequem...
Ihr TAXI für ARNSDORF, RADEBERG und Umgebung

**Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister**

S&D Träger
info@sd-traeber.de
0174 20 85 185

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) · Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de · shop.apofant.de
Internet: www.apofant.de · Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr · Sa: 08:00-13:00 Uhr


Gutscheine, Aktionen & Angebote
apofant.de/aktuell
P 30 Minuten
Parkplatz
für Kunden
E-Rezept &
Onlineshop
per App

selbst Bürgermeister in Japan und fragte unter anderem nach den Aufgaben von Landkreis und Stadt. Dass Dresden und der Landkreis Bautzen unterschiedlichen Verwaltungsebenen angehören, war ebenso neu wie die Rolle des Landkreises als großflächige kommunale Gebietskörperschaft.

Auch Radebergs Situation wurde angesprochen. Überalterung, Geburtenrückgang und demografischer Wandel seien Herausforderungen, zugleich konnte die Stadt ihre Einwohnerzahl in den vergangenen zehn Jahren vor allem durch Zuzug stabil halten. Der stellvertretende Oberbürgermeister Gabor Kühnapfel betonte zudem die Bedeutung der Familien und des gesellschaftlichen Engagements außerhalb der Verwaltung. Das MGZ könne dabei als Anlaufstelle und Ort des Austauschs eine wichtige Funktion übernehmen.

Rund vier Stunden dauerte der intensive Austausch. Die Forschenden hörten aufmerksam zu, machten sich zahlreiche Notizen und stellten immer wieder Nachfragen. Besonders hervorgehoben wurde von japanischer Seite, dass sich in Radeberg auch Vertreter von Stadt und Landkreis Zeit für das Gespräch genommen hatten. Die Verständigung verlief dank einer Dolmetscherin unkompliziert. Zum Abschluss wurden kleine Gastgeschenke ausgetauscht und gemeinsam noch ein Blick in den Saal des Kaiserhofes geworfen.

Was die Gäste aus Radeberg mitnehmen, sind damit nicht nur Informationen über ein Mehrgenerationenzentrum. Sie konnten erleben, wie Ehrenamt, Verein, Kommune und soziale Angebote gemeinsam ein Stück gesellschaftlichen Zusammenhalt gestalten.

Text & Fotos: Red.

**Optik**
Augenprüfung •
Brillen •
Kontaktlinsen •
Berufs- und Sportoptik •

**Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT**
Inhaber Jan Helas
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung
• Hörgeräte
• Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Wer Angehörige pflegt, braucht auch Entlastung: Sachsenweite Hörfunkkampagne startet zum Auftakt der Woche der pflegenden Angehörigen

Tag für Tag leisten sie Großes, oft still und im Verborgenen: Pflegende Angehörige sind das Rückgrat der häuslichen Versorgung. Allein in Sachsen werden derzeit über 310.000 pflegebedürftige Menschen in ihrer vertrauten Umgebung versorgt. Möglich wird dies durch das tägliche Engagement und die Fürsorge von schätzungsweise 450.000 Angehörigen. Um auf diese Leistung aufmerksam zu machen, startet vom 5. bis 17. Oktober 2026 eine sachsenweite Hörfunkkampagne.



Die Fachservicestelle Sachsen, die im Auftrag des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales, Gesundheit und Gesellschaftlichen Zusammenhalt tätig ist, setzt damit die im letzten Jahr gestartete Werbekampagne zur Angehörigenpflege fort. Ziel ist es erneut, pflegende Angehörige zu ermutigen, sich Austausch und Entlastung vom Pflegealltag zu holen.

Möglich machen dies vor allem die vom Freistaat Sachsen derzeit 22 geförderten Pflegeselbsthilfe-Kontaktstellen. Hierbei handelt es sich um Anlauf- und Beratungsstellen vor Ort, die Pflegenden begleiten und beim Aufbau neuer Angehörigengruppen helfen. Durch den sachsenweit ausgestrahlten Radiospot soll dieses Unterstützungsangebot noch bekannter gemacht werden.

Die Werbekampagne startet am 5. Oktober und damit zeitgleich mit dem Format „Woche der pflegenden Angehörigen“. Bis zum 11. Oktober 2026 finden in diesem Zeitraum sachsenweit zahlreiche Veranstaltungen statt, die pflegenden Angehörigen praktische Hilfen, Informationen und eine wohlverdiente Auszeit ermöglichen sollen. Interessierte sind eingeladen, die kostenfreien Angebote zu nutzen.

Weitere Informationen sowie Anlaufstellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.pflegenetz.sachsen.de

Kontakt: Fachservicestelle Sachsen
Volksolidarität Dresden e. V.
Tel: 0351 5010-282/-283
fachservicestelle@sms.sachsen.de

Text: Fachservicestelle Sachsen für
Alltagsbegleitung, Nachbarschaftshilfe, anerkannte Angebote zur Unterstützung im Alltag und pflegende Angehörige im Auftrag des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales, Gesundheit und Gesellschaftlichen Zusammenhalt



Foto: iStock/PIKSEL

Aktuelle Debatte

**Friedensfähig
statt kriegstüchtig!**

**Sachsen darf nicht zur Waffenschmiede
für ausländische Kriege werden!**

afd-fraktion-sachsen.de


Politische Anzeige: Der Auftraggeber ist die AfD-Fraktion im Sächsischen Landtag. Diese Anzeige steht nicht im Zusammenhang mit Wahlen.
V.i.S.d.P.: AfD-Fraktion Sachsen · vertr. d. Bernd Lommel, Fraktionsgeschäftsführer · Bernhard-von-Lindenau-Platz 1 · 01067 Dresden

Große Kreisstadt Radeberg

Rundwanderweg Hüttertal:

Vorhandene Anlagen werden neugestaltet

Der Rundwanderweg Hüttertal nimmt Gestalt an. Nach dem Start der Bauarbeiten am großen Parkplatz der Langbeinstraße und der Ludwig-Jahn-Straße folgen nun Baumaßnahmen im Hüttertal. Die Arbeiten sollen Anfang Oktober beginnen und voraussichtlich Mitte November abgeschlossen sein. Bereits im Vorfeld werden seitens des Fördervereins Hüttertal Radeberg e. V. vorhandene Bänke abmontiert. Folgende Maßnahmen sind geplant:

- An der Weggabelung nach der Schloßmühle

Stadtverwaltung Radeberg

Hinweis zur Reinigungs-, Räum- und Streupflicht

in der Großen Kreisstadt Radeberg

Der Herbst färbt die Bäume und die Blätter fallen – gerade jetzt sind Straßenanlieger* verpflichtet, Gehwege sauber zu halten. Dazu gehört vor allem die Beseitigung von Laub, Schmutz; Unkraut und Unrat.

Die wichtigsten Punkte der Satzung:

- Die Reinigungs- und Räumpflicht gilt für die gesamte Länge der entlang der Grundstücksgrenze verlaufende Gehfläche. Dazu gehören auch Friedhofs-, Kirch- und Schulwege sowie gemeinsame Rad- und Gehwege.
- Sind auf beiden Seiten einer Gehfläche Anlieger, gilt die Pflicht jeweils bis zur Mitte der Gehfläche.
- Gehören mehrere Anlieger zu einer Fläche, sind sie gemeinsam verantwortlich.
- Gibt es keine Gehwege, müssen die Flächen am Fahrbahnrand in einer Breite von 1 Meter und bei Fußgängerbereichen und verkehrsberuhigten Bereichen der Rand in einer Breite 1,50 Meter gereinigt werden.
- Laub, Schmutz, Unkraut und Unrat sind regelmäßig zu entfernen, damit Gehwege sicher begehbar bleiben.
- Durch Besprengen mit Wasser soll der Staubeentwick-

Stadtverwaltung Radeberg

Renten Antragstellung im Rathaus

Als Service der Deutschen Rentenversicherung können Rentenansprüche im Rathaus in Radeberg beim monatlichen Rentensprechtag gestellt werden. Die Renten-antragstellung ist für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten) sowie für alle Rentenversicherungs-träger (z.B. Bund, Mitteldeutschland).

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großerkmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Groß-ermannsdorf am 16.09.2026 wurden folgende Be-schlüsse gefasst:

Beschluss Nr.: ORG005-2026
Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf beschließt die Annahme der in der Anlage zur Beschlussvorlage auf-gelisteten Spende für den Ortsteil Großerkmannsdorf.

Beschluss Nr.: SR051-2026
Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf empfiehlt: Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg beschließt:

1. Den Kommunalen Wärmeplan der Großen Kreisstadt Radeberg in der vorliegenden Fassung (siehe Anlage 1, Stand: 01.09.2026) als strategisches Planungsinstrument für die zukünftige Wärmeversorgung im gesamten Stadtgebiet einschließlich der Ortsteile Lie-gau-Augustusbad, Großerkmannsdorf und Ullersdorf.
2. Die Stadtverwaltung mit der schrittweisen Umset-zung des Wärmeplans, insbesondere der im Maß-nahmenkatalog festgelegten Maßnahmen, sowie mit der Organisation und Koordination seiner regelmäßigen Fortschreibung zu beauftragen.

Die Umsetzung einzelner Maßnahmen steht unter dem Vorbehalt der technischen und wirtschaftlichen Um-setzbarkeit, der Finanzierbarkeit im städtischen Haushalt sowie der Verfügbarkeit geeigneter Fördermittel. Über den Umsetzungsstand ist regelmäßig in den zuständigen Gremien des Stadtrates zu informieren.

Beschluss Nr.: SR052-2026
Der Ortschaftsrat Großerkmannsdorf empfiehlt: Der Stadtrat der Stadt Radeberg beschließt:

1. Die Stadt Radeberg beabsichtigt, sich ab der nächsten EU-Förderperiode an der LEADER-Region Westlausitz zu beteiligen und künftig aktiv an der Umsetzung des LEADER-Ansatzes mitzuwirken.
2. Die Stadtverwaltung wird beauftragt und ermächtigt, sich bereits im Vorfeld der nächsten Förderperiode an den erforderlichen Vorbereitungsmaßnahmen zu beteiligen. Dies umfasst insbesondere:

Norbert Muschter, Ortsvorsteher

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 17.09.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr.: SR051-2026
Der Ortschaftsrat Ullersdorf empfielt: Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg beschließt:

1. Den Kommunalen Wärmeplan der Großen Kreisstadt Radeberg in der vorliegenden Fassung (siehe Anlage 1, Stand: 01.09.2026) als strategisches Planungsinstrument für die zukünftige Wärmeversorgung im gesamten Stadtgebiet einschließlich der Ortsteile Lie-gau-Augustusbad, Großerkmannsdorf und Ullersdorf.
2. Die Stadtverwaltung mit der schrittweisen Umset-zung des Wärmeplans, insbesondere der im Maß-nahmenkatalog festgelegten Maßnahmen, sowie mit der Organisation und Koordination seiner regelmäßigen Fortschreibung zu beauftragen.

Die Umsetzung einzelner Maßnahmen steht unter dem Vorbehalt der technischen und wirtschaftlichen Um-setzbarkeit, der Finanzierbarkeit im städtischen Haushalt sowie der Verfügbarkeit geeigneter Fördermittel. Über den Umsetzungsstand ist regelmäßig in den zuständigen Gremien des Stadtrates zu informieren.

Beschluss Nr.: SR052-2026
Der Ortschaftsrat Ullersdorf empfiehlt: Der Stadtrat der Stadt Radeberg beschließt:

1. Die Stadt Radeberg beabsichtigt, sich ab der nächsten EU-Förderperiode an der LEADER-Region Westlausitz zu beteiligen und künftig aktiv an der Umsetzung des LEADER-Ansatzes mitzuwirken.
2. Die Stadtverwaltung wird beauftragt und ermächtigt, sich bereits im Vorfeld der nächsten Förderperiode an den erforderlichen Vorbereitungsmaßnahmen zu beteiligen. Dies umfasst insbesondere:

- die Mitwirkung an der Bildung und Abgrenzung der zukünftigen Gebietskulisse der LEADER-Region

Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher

Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 20. öffentlichen TA-Sitzung am 18.08.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 98/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss stimmt dem Änderungs-antrag vom 12.05.2026 zur Änderung der Niederschrift der 16. öffentlichen Sitzung des Technischen Aus-schusses vom 01.04.2026 wie folgt zu: Die Sitzung soll den Zusatz „Sonder-“(sitzung) erhalten. *Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.*

Beschluss-Nr.: 99/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss stimmt dem Änderungsantrag vom 12.05.2026 zur Ergänzung der Niederschrift der 16. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses vom 01.04.2026 unter dem Tagesordnungspunkt 5 zu. *Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.*

Beschluss-Nr.: 100/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss stimmt zu, den Beschluss 88/18/TA/2026 aufzuheben. *Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.*

Beschluss-Nr.: 101/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag vom 09.02.2026 auf Verlängerung der Geltungsdauer des Vorbescheides vom 18.03.2019 zum Neubau eines Einfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstücke 41d und 44/8 um ein weiteres Jahr zu. *Dieser Beschluss wurde ein-stimmig angenommen.*

Beschluss-Nr.: 102/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag vom 21.07.2026 zur Verlängerung der Geltungsdauer des Vorbescheides vom 22.07.2021 zum Neubau eines Mehrfamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück, 142/2 um ein weiteres Jahr zu. *Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.*

Beschluss-Nr.: 103/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss stimmt zu, den Beschluss 77/17/TA/2026 aufzuheben. *Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.*

Beschluss-Nr.: 104/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Bauliche Erweiterung der Erdgeschosswohnung, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Großermansdorfer Straße 74, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 133/3 aus planungsrechtlicher Sicht nach § 34 BauGB zu. Das gemeindliche Einvernehmen zum Vorhaben wird gemäß § 36 Abs. 1 BauGB erteilt. *Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.*

Beschluss-Nr.: 105/20/TA/2026
Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf

Frank Eisold, Bürgermeister

KI – was ist das eigentlich und wo begegnet sie uns im Alltag?

Interessenanfrage zu einem Gesprächsabend mit unserer Friedensrichterin

Das Thema künstliche Intelligenz wird immer wichtiger und wirft bei vielen von uns Fragen auf. Unsere Friedensrichterin möchte deshalb gern einen Gesprächsabend zum Thema KI an-bieten – ganz unkompliziert und ohne technische Vorkenntnisse. Es soll Raum für Fragen, Aus-tausch und einen verständlichen Einstieg ins Thema geben.

Sie haben Interesse? Dann machen Sie gerne bei un-serer Umfrage mit. Durch Scannen des QR-Codes ge-langen Sie zum Bürgerbe-teiligungportal.

Oder unter www.buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/gemeindearnsdorf/ finden Sie die ent-



Gemeinde Wachau

Bekanntmachung zur Auslegung der Planungsunterlagen „380-kV-Freileitung Elbe-Oberlausitz Leitung“

Abschnitt Ost (Altwilschdorf – Schmölln) Anhörungsverfahren gemäß § 43a EnWG

Die Auslegung der Planungsunterlagen erfolgt in der Zeit **vom 28. September 2026 bis 27. Oktober 2026** im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung, Teichstraße 2, 01454 Wachau.

Wachau, 18.09.2026
Veit Künzelmann, Bürgermeister



Aus dem Rödertal

Sonniger Saisonabschluss im Stadtbad Radeberg

36.981 Besucherinnen und Besucher.
108 Kinder in den Schwimmkursen und eine neue Boulderwand:
Das Stadtbad Radeberg blickt auf eine abwechslungsreiche Saison 2026 zurück

Vom 15. Mai bis zum 15. September öffnete das Stadtbad in diesem Jahr wieder seine Tore. Zum traditionellen gemeinsamen Abschlussfrühstück trafen sich am letzten Sonntag die Dauer-schwimmenden und das Team des Stadtbades. Bei strahlendem Sonnenschein wurde noch einmal gemeinsam gegessen, erzählt und auf die vergangenen Monate zurückgeblickt. Wie immer hatte jeder etwas zum bunten Buffet beige-steuert.



Dass das Frühstück diesmal unter freiem Himmel stattfinden konnte, freute die Gruppe, immerhin hatte im vergangenen Jahr der Regen die Runde noch an den Kiosk in die überdachte Sitzcke vertrieben. Am 15. September 2026 zeigte sich der Sommer dagegen noch einmal von seiner besten Seite.

Schwimmmeister Frank Hantschmann, von allen „Hantschi“ genannt, hatte zum Saisonabschluss auch einige interessante Zahlen und Fakten parat. Insgesamt kamen 36.981 Besucherinnen und Besucher ins Stadtbad. Damit lag die Zahl deutlich über dem Vorjahr mit 30.194 Gästen, blieb aber unter dem Wert von 2024 mit 45.936 Besuchern. Der bisherige Besucherrekord stammt aus dem Jahr 2018: Damals wurden 51.607 Gäste gezählt. Der besucherstärkste Tag der Saison war der 26. Juni 2026 mit 1.662 Badegästen. Zum Vergleich: Der Tagesrekord liegt seit 2016 bei 1.788 Besuchern. An insgesamt fünf Tagen – allesamt im Juni – kamen mehr als 1.000 Gäste ins Stadtbad.

Erfreulich entwickelte sich auch das Angebot der Kinderschwimm-kurse. 108 Kinder absolvierten in diesem Jahr einen Kurs deutlich mehr als 2025, als 79 Kinder dabei waren.

Auch für private und gemeinschaftliche Veranstaltungen wurde das Stadtbad wieder gerne genutzt: An 30 Tagen beziehungsweise Abenden fanden Grillabende, Klassenfeiern, Schuleinführungen und weitere Feierlichkeiten statt. 2024 waren es 28 Veranstal-tungstage.

In der Saison 2026 gab es zudem einige Neuerungen. Eine neue Boulderwand, die durch Spenden eines lokalen Pflegedienstes aus Liegau-Augustusbad finanziert wurde, bereichert das Stadtbad. Außerdem steht den Gästen bei geschlossenem Kiosk ein neuer Automat zur Verfügung. Neu eingeführt wurde zudem die Mög-lichkeit der bargeldlosen Bezahlung.

Und der Blick ging beim Abschlussfrühstück bereits nach vorn: Die Eintrittspreise für die Saison 2027 bleiben unverändert.

Text & Foto: Red.



Handysprechstunde in Arnsdorf am 06.10.2026

Smartphone, WhatsApp, Online-Termine oder digitale Behör-dengänge – wer mit seinem Handy sicher umgehen kann, gewinnt im Alltag ein gutes Stück Selbstständigkeit. Die kostenlose Handy- und Tabletsprechstunde von Arnsdorf hilft e. V. unterstützt insbesondere Seniorinnen und Senioren bei ganz persönlichen Fragen rund um ihre Geräte.

Vielleicht darf dabei künftig auch ein Blick auf einen Bereich fallen, der im Alltag zunehmend an Bedeutung gewinnt: Ein-kaufs- und Einzelhandels-Apps. Ob digitale Rabattcoupons, Treuepunkte, Sammelaktionen oder besondere Angebote – vieles davon ist inzwischen ausschließlich oder vorrangig per Smartphone verfügbar. Eine kleine Hilfestellung bei der Einrichtung und Nutzung solcher Apps könnte dazu beitragen, dass auch ältere Menschen diese Vorteile selbstständig nutzen können.



HANDYSPRECH STUNDE

Tipps und Tricks rund um das Smartphone

TEILNAHME KOSTENLOS!
KEINE ANMELDUNG NOTWENDIG

06.10.2026 - 15:00 - 17:00 Uhr
Geschwister-Scholl-Str. 11,
01477 Kleinwolmsdorf

01.12.2026 - 15:00 - 17:00 Uhr
Arnsdorf hilft e.V.,
Stolpener Str. 49 01477 Arnsdorf
im Krankenhausgelände, Haus A3, 1. Etage

SLM
SACHSEN LEADER MANAGEMENT

STEIN HAUS
BAUTZEN
RUDOLPHSEN

Arnsdorf hilft

Die Handysprechstunde ist kostenlos und für alle offen, die Un-terstützung im Umgang mit Smartphone oder Tablet wünschen.
Text: Red.; Foto: Arnsdorf hilft e. V.

Ökumenische Bibelwoche in Radeberg

Vom 05. bis 09. Oktober 2026, 19.30 Uhr

Herzliche Einladung zum Thema „Vom Feiern und Fürchten“ - Zugänge zum Buch Ester in der Adventgemeinde, August-Bebel-Straße 7.

Sein oder Nichtsein, das war schon immer die Frage an die menschliche Existenz. Jede Gruppe, jeder Einzelne erlebt immer wieder Phasen, in denen es um die Existenzfrage geht. Bei Ester geht es um die Existenz des israelitischen Volkes.

Mitarbeiter, der in der Ökumene verbundenen Kirchen, leiten die Gespräche zu: Eine Frage der Ehre, der Schönheit, der Haltung, des Mutes und der Strategie.

Gert Loos

Ein Staffelstab für 60 Jahre Laufgeschichte

Jörg Fernbach übergibt Erinnerungsstück an das Humboldt-Gymnasium Radeberg

Manchmal sind es kleine Dinge, die große Geschichten erzählen. Ein Staffelstab zum Beispiel. Einer, der sechs Jahrzehnte aufbewahrt wurde und nun an seinen Ursprungsort zurückkehrt: an das heutige Humboldt-Gymnasium Radeberg. Am 18. September übergab Jörg Fernbach den Staffelstab an Schulleiter Andreas Känner. Jörg Fernbach, Jahrgang 1950, war einst selbst Schüler der damaligen Erweiterten Oberschule Radeberg. Vor 60 Jahren schrieb er dort Sportgeschichte: Über 1.000 Meter lief der damals Zehntklässler eine Zeit von 2:44,3 Minuten – ein Schulkord, der bis heute Bestand hat. Der Arnsdorfer kam 1965 an die EOS Radeberg. An seine Schulzeit erinnert er sich gern. „Die Zeit auf dem Gymnasium war sehr schön“, sagt er. Besonders die Freundschaften sind ihm im Gedächtnis geblieben. Viele seiner damaligen Freunde hat es nach der Wende allerdings in alle Welt verstreut.



Auch sportlich fühlte er sich an der Schule gut aufgehoben. Der leidenschaftliche Läufer war schon damals sehr sportlich, und der Sport wurde damals aus seiner Sicht an den Schulen stärker gewichtet als heute. Das Laufen wurde schließlich zu einem festen Bestandteil seines Lebens. Sechsmal in der Woche trainierte er. Und manchmal wurde sogar der Arbeitsweg zum Training: Wenn er mit dem Zug nach Dresden zur Arbeit gefahren war, lief er auf dem Rückweg nach Hause.

bach und möchte darüber ebenfalls berichten. Damit nehmen auch die heutigen Schüler die Geschichte des ehemaligen Mitschülers und seines 60 Jahre alten Rekords auf. Jörg Fernbach engagierte sich zudem im Leichtathletik-Verband Sachsen. Bereits seit vielen Jahren ist er dort ehrenamtlich tätig. Von 2014 bis 2022 war er Vizepräsident Breitensport. Als Pressesprecher gehörte er schon früher dem Präsidium an, wurde 2023 erneut in dieses Amt gewählt und übte seit 2024 zusätzlich kommissarisch die Funktion des Vizepräsidenten Sportentwicklung aus. Beim Verbandstag im März 2025 wurde er offiziell wieder zum Vizepräsidenten Sportentwicklung gewählt. Beide Funktionen hat er derzeit noch inne; die Aufgaben des Pressesprechers möchte er künftig allerdings abgeben.

Auch beim eigenen Sport tritt der 75-Jährige inzwischen etwas kürzer. Nach einer Wettkampfpause trainiert er zwar wieder, doch dass er bei großen Teilnehmerfeldern nicht mehr selbstverständlich vorn dabei ist, sei mittlerweile auch mental eine Herausforderung. Ganz loslassen kann und will er das Laufen aber nicht. Schließlich begleitet es ihn seit seiner Jugend – und aus dem sportlichen Schüler von einst ist ein Mann geworden, für den Laufen ein Stück Lebensinhalt geblieben ist. Gemessen an den gelaufenen Kilometern, ist Jörg Fernbach in seiner dritten Erdumrundung.

Text & Fotos: Red.

90 Jahre Freiwillige Feuerwehr Lomnitz

Wir feiern am 03.10.2026, ab 11.00 Uhr und laden ein

Am 03.10.2026 ist es soweit! Die Freiwillige Feuerwehr Lomnitz feiert im Rahmen des diesjährigen Feuerwehrfestes, welches durch den Lomnitzer Heimatverein e. V. veranstaltet wird, ihr 90-jähriges Bestehen und das wollen wir natürlich gemeinsam mit euch feiern!

Freut euch auf leckeres Essen sowie kühle und warme Getränke. Euch erwartet auch jede Menge Spaß für Groß und Klein. Am Abend sorgt Comedian „Frau Birnstein“ für beste Stimmung und viele Lacher.

Anschließend lassen wir den Tag bei unserem traditionellen Lagerfeuer gemütlich ausklingen und als krönenden Abschluss erwartet euch noch ein Feuerwerk! Wir freuen uns auf euch und einen unvergesslichen Tag!

Eine Woche später folgt dann gleich die nächste Feuerwehraktion, besser gesagt eine Jugendfeuerwehraktion - das alljährliche Altpapiersammeln steht an und wird am 10.10.2026 stattfinden.

Freiwillige Feuerwehr Lomnitz

SCHLOSS KLIPPENSTEIN



07.10.2026 | 10.00 Uhr | Treffpunkt Museum

DIE BERLINER ERKLÄRUNG UND DAS GUTE FAMILIENWAPPEN

Vortrag von Alexander Hoffmann, Vorsitzender des HEROLD-Ausschusses für die Deutsche Wappenrolle



Aufschwärtafel des kurfürstlich sächsisch-weimarischen Kammerjunkers August Christian Carl von Raschau, 1777, Archivgut aus dem Magazin des HEROLD/Verien für Heraldik

Alexander Hoffmann, Vorsitzender des HEROLD-Ausschusses für die Deutsche Wappenrolle, spricht über die „Berliner Erklärung des HEROLD – Heraldische Gestaltungsgrundsätze neu gestifteter Familienwappen“. Im Mittelpunkt des Vortrags steht die Frage, was in der Familien- und Kommunalheraldik ein „gutes Wappen“ ausmacht. Als älteste heraldische Fachgesellschaft Europas wird der HEROLD immer wieder mit dieser Frage konfrontiert. Alexander Hoffmann erläutert die heraldischen Gestaltungsgrundsätze der Berliner Erklärung und zeigt auf, welche Kriterien bei der Stiftung neuer Familienwappen von Bedeutung sind. Im Anschluss besteht Gelegenheit zu einer ausführlichen Fragestunde rund um das Thema Wappenstiftung.

5 € inkl. Tasse Kaffee/Tee
Keine Anmeldung erforderlich.

Informationen: www.schloss-klippenstein.de

35 Jahre Tierarztpraxis Langebrück

Dr. Mathias Ehrlich

Alles unter einem Dach

Modernste Diagnostik und Therapie

- Computertomographie
- Herzuntersuchung (Sono, EKG)
- Ultraschall, Röntgen
- Labor für Blut, Harn, Kot etc.
- Operationen mit
- Intensivüberwachung
- Zahnbehandlungen (Hunde, Katzen, Nager) und vieles mehr

Sprechen Sie uns an!

Termine online oder
Tel. 035201 7300
www.tierarztpraxis-ehrich.de



Dem Laufsport blieb er jedoch über Jahrzehnte treu, nahm an allerlei Läufen teil. Ein Höhepunkt war dabei sicherlich, dass er sich 2012 gemeinsam mit Lauffreunden von Dresden aus auf den Weg nach Skopje in Nordmazedonien machte. In elf Tagen legten sie 2.003,5 Kilometer zurück und durchquerten dabei 7 europäische Länder.

2016 übergab er die Originalurkunde seines Schulrekordes an die damalige Schulleiterin, Elke Richter. Nun, zehn Jahre später, folgt ein weiteres Stück Erinnerung: der Staffelstab aus jener Zeit, versehen mit den Unterschriften der „Jungs“ aus Jörg Fernbachs damaligem Team der Klasse 10b2. Für ihn ist er ein Stück gemeinsamer Geschichte, der künftig wieder dort zu sehen sein soll, wo seine Geschichte als Läufer an der Schule begann. Schulleiter Andreas Känner möchte den Staffelstab mit einer passenden Beschriftung in eine der Vitrinen des Schulhauses integrieren.

Auch die Schülerzeitung „Humboldtpaper“ zeigte sich interessiert. Anlässlich der Übergabe führte das Redaktionsteam ein Interview mit Jörg Fern-



FLINKE PFANNE

Dein Essen. Deine Region.

SPEISEPLAN

KW 41/2026 | 05.10. - 11.10.2026

Mo.
05.10.

1

5,30 € / 4,80 €

2

6,00 € / 5,50 €

3

5,30 €

XL

6,60 €

Nudeln

mit Hähnchengulasch

Rinderfrikadelle

dazu Püree
und Rahmchampignons

Linsen-Bohnenpfanne

mit Rahmsauce

Nudeln

mit Hähnchengulasch

Di.
06.10.

1

5,30 € / 4,80 €

2

6,00 € / 5,50 €

3

5,30 €

XL

6,60 €

Chili con carne

vom Rind
dazu Reis

Seelachsfilet gebacken

dazu Püree
und Möhrensalat

Rührei

dazu Püree
und Möhrensalat

Chili con carne

vom Rind
dazu Reis

Mi.
07.10.

1

5,30 € / 4,80 €

2

6,00 € / 5,50 €

3

5,30 €

XL

6,60 €

Eierkuchen

dazu Apfelmus

Schweinefleisch

mit Paprikastreifen
dazu Püree

Ratatouille-Gemüse

dazu Püree

Schweinefleisch

mit Paprikastreifen
dazu Püree

Do.
08.10.

1

5,30 € / 4,80 €

2

6,00 € / 5,50 €

3

5,30 €

XL

6,60 €

Gemüseintopf

mit Rindfleisch, dazu
ein Weizenbrötchen und Obst

Milde Currywurstpfanne

dazu Püree
und Erbsen

Bratbällchen vegetarisch

dazu Eibly
und Rahmgemüse

Milde Currywurstpfanne

dazu Püree
und Erbsen

Fr.
09.10.

1

5,30 € / 4,80 €

2

6,00 € / 5,50 €

3

5,30 €

XL

6,60 €

Käseschnitzel

dazu Püree
und Tomatensoße

Rindergulasch

dazu Kartoffeln
und Bohnen

Seelachsfilet gefüllt

dazu hausgemachter
Nudelsalat

Rindergulasch

dazu Kartoffeln
und Bohnen

Sa.
10.10.

1

5,30 € / v. Portion

2

6,00 € / v. Portion

So.
11.10.

1

5,30 € / v. Portion

2

6,00 € / v. Portion

Matjesfilet

„Hausfrauenart“
dazu Kartoffeln

Szegediner Gulasch

dazu Klöße

Kasselersteak

dazu Püree
und Letschosoße

Rinderbraten

dazu Klöße
und Schwarzwurzelgemüse

LIEFERSERVICE FÜR ARNSDORF UND UMGEBUNG – FRISCH, REGIONAL & ZUVERLÄSSIG.

SONDERGERICHTE

MONTAG BIS FREITAG VERFÜGBAR.

Nudeln

mit Spinat-Frischkäsesoße

5,50 €

Seelachsfilet

„Lemon Pepper“

dazu Rahmgemüse und Kartoffeln

9,50 €

Salatbox

Verschiedene Blattsalate mit Tomate,
Gurke und Paprika dazu
Hähnchenbruststreifen
sowie Dressing und ein Weizenbrötchen

6,95 €

HINWEISE

✓ Änderungen vorbehalten!

✓ Seniorenportionen sind nur Montag bis Freitag
bei Essen 1 und Essen 2 erhältlich.

✓ Essen für Wochenenden und Feiertage
werden werktags davor gekühlt geliefert.

✓ Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

KONTAKT



Flinke Pfanne Arnsdorf GmbH
Stolpener Straße 49 · 01477 Arnsdorf



035200 / 23 299



www.flinke-pfanne.com



info@flinke-pfanne.com

Wir freuen uns
auf Ihre Bestellung!



VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

IM RÖDER SAAL Restaurant Hotel

Torschluss-panik
10.10.

Die Herkuleskeule
29.10.

Schlager XXL
31.10.

Tanztee
01.11.

Kinderkino
02.11.

Böhmische Weihnachten
06.11.

Wladimir Kaminer
07.11.

DDR-Comedy
13.11.

Harmony Dreams
14.11.

Informationen und Tickets unter www.roedersaal.de oder unter:

☎ 035952 533 533
✉ kasse@roedersaal.de

Weitere Highlights:
• **Legenden sterben nie** am 15.11.
• **Paarshit pur** am 17.11.
• **Kabarett und Rock'n'Roll** am 20.11.

FORD GEWERBEWOCHEN



READY SET
Ford

0 % eff. Jahreszins für
Gewerbekunden!¹

Ford Transit Custom Trend

Ford Power-Startfunktion, Rückfahrkamera, Park-Pilot-System vorn und hinten

Mit 47 monatl. Finanzierungsraten von
€ 234,53^{1,2}

Unser Kaufpreis inkl. Überführungskosten	€ 37.940,01 brutto € 31.882,36 netto
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	40.000 km
Sollzins p. a. (fest)	0 %
Effektiver Jahreszins	0 %
Anzahlung	6.059,24 €
Nettodarlehensbetrag	31.880,64 €
Gesamtbetrag	31.880,64 €
47 Monatsraten à Restrate	234,53 € 20.857,72 €

MGS

MOTOR GRUPE SACHSEN
GMBH & CO. KG

www.ford-mgs-radebeul.de

01099 **Dresden**
Fischhausstraße 15
Tel.: 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69

01445 **Radebeul**
Meißner Straße 11
Tel.: 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 839 397-90

Beispielfoto. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes.
¹Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Angebot gilt für noch nicht zugelassene, für das jeweilige Zinsangebot berechnete Ford Neufahrzeuge bei verbindlicher Kundenbestellung und Abschluss eines Darlehensvertrages und nur für Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen). Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Bitte sprechen Sie uns für weitere Details an. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. ²Gilt für einen Ford Transit Custom Kastenwagen LKW Trend 280 L1 2,0 l EcoBlue-Dieselmotor 81kw (110 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, FWD-Antrieb, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM.

34. Stadtmeisterschaften bei schönem Spätsommerwetter

Am 11.09.2026 fand unsere 34. Stadtmeisterschaft im Stadion an der Schillerstraße statt. Bei schönem Spätsommerwetter eröffnete Oberbürgermeister Frank Höhme das Turnier. Aufgrund von drei Absagen innerhalb kürzester Zeit waren nur vier Mannschaften am Start. Wir machten das Beste daraus und spielten jeder gegen jeden mit Hin- und Rückrunde. So wurde es ein gelungener



IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss für Ausgabe 40 - 06.10.2026
Erscheinungstermin für Ausgabe 40 - 09.10.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Elefanten Apotheke Radeberg

der schnittige laden

Wir suchen ab sofort oder später eine/n zuverlässige/n **Friseur(in) / Friseurmeister(in) (m/w/d)** in Teilzeit zur Verstärkung unseres Teams.

Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung bitte postalisch an unser Geschäft:
der schnittige Laden
Liegauer Straße 15a
01465 Langebrück

oder per E-Mail an
derschnittigeladen@gmx.de

GAUNITZ Gebäudereinigung

HANDWERKS BETRIEB

Saubere Aussichten für die Zukunft!

WIR SUCHEN GLASREINIGER/IN (m/w/d)

WERDE TEIL UNSERES TEAMS!
Du liebst Sauberkeit, arbeitest zuverlässig und hast ein Auge fürs Detail?
Dann bist du bei uns genau richtig!

ÜBERTARIFLICHE BEZAHLUNG bei 30 Stunden pro Woche

30 STUNDEN PRO WOCHE flexible Arbeitszeiten

URLAUB NACH TARIF für deine Erholung

WEITERES bei einem persönlichen Bewerbungsgespräch

Jetzt bewerben!
0162 - 90 45 799
Wir freuen uns auf deinen Anruf!

SAUBERKEIT SCHAFFT WOHLBEFINDEN – UND DU MACHST DEN UNTERSCHIED!

Stellenmarkt im Rödertal

Für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Ottendorf-Okrilla im Kirchspiel Heidebogen suchen wir zum **01.01.2027** eine/n

Friedhofsverwalter/in,

in Festanstellung. Der Beschäftigungsumfang beträgt 100 % (39 Wochenstunden) auf dem Friedhof Ottendorf-Okrilla und in der Verwaltung des Friedhofes.

Ihre Aufgaben umfassen:

- Vor- und Nachbereitung, sowie Begleitung von Bestattungen
- Grabmacherleistungen, z.B. Öffnen und Schließen von Urnengräbern
- Pflege und gärtnerische Unterhaltung sowie Gestaltung des Friedhofes
- jährliche saisonale Bepflanzung und Pflege von Gräbern
- Instandhaltung der Friedhofsanlagen und Winterdienst
- Bepflanzung und Pflege von Gräbern
- Verwaltung des Friedhofes, Erstellen von Verträgen und Abrechnung von Leistungen

Wir erwarten von Ihnen:

- eine gärtnerische oder handwerkliche Ausbildung oder eine vergleichbare Qualifikation
- selbstständige, flexible Planung und Ausführung der Aufgaben
- körperliche Belastbarkeit
- Einfühlungsvermögen im Umgang mit Trauernden
- Bereitschaft zur Weiterbildung
- betriebswirtschaftliche Erfahrungen, Anwendung gängiger PC-Software
- Fahrerlaubnis Klasse B
- die Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche (ev./kath.) wird erwartet

Wir bieten Ihnen:

- eine interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit
- die Vergütung erfolgt nach Kirchlicher Dienstvertragsordnung

Bei Fragen zu der Stelle wenden Sie sich bitte an die Friedhofsverwalterin Heike Schlichting: Telefon: 035205/ 54258, E-Mail: heike.schlichting@evlks.de

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum **31.10.26** an den Kirchenvorstand des Ev.-Luth. Kirchspiels Heidebogen, Gertrud-Caspari-Straße 10, 01109 Dresden, ksp.heidebogen@evlks.de.



ZAHNARZTPRAXIS
Dr. Tobias Bräuer

Wir suchen ab sofort oder später eine zuverlässige **Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w/d)** in Voll- oder Teilzeit zur Verstärkung unseres Teams

Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung bitte postalisch an unsere Praxis im Ärztehaus:
Badstraße 17, 01454 Radeberg
oder per E-Mail an zahnarztpraxis-braeuer-radeberg@web.de
Telefon 03528 / 44 59 32
Wir freuen uns auf Sie!

Radi und der Zuckertütenbaum

Hallo, liebe Radi-Kids!

Was für ein bunter und lustiger Vormittag das war! Nachdem ihr euch in euren drei Gruppen mit der Geschichte vom „Zuckertütenbaum“ von Albert Sixtus beschäftigt habt, wolltet ihr mir unbedingt zeigen, was euch dazu alles eingefallen ist. Die Geschichte ist übrigens schon richtig alt: Sie erschien bereits 1928 – also vor fast 100 Jahren!

Eine Gruppe hat gleich selbst zu Schere, Papier und Farbe gegriffen. Gemeinsam mit eurer Erzieherin habt ihr wunderschöne, kunterbunte Zuckertüten gebastelt. Die sind jetzt mit der Post unterwegs zu den Zuckertütenzwergen und sorgen dort hoffentlich für große Freude.

Bei einer anderen Gruppe wurde es richtig spannend: Ihr habt die Blumenzwiebeln, die ich euch mitgebracht habe, in die Erde gesetzt. Jetzt heißt es: gut aufpassen und ganz fest hoffen! Vielleicht wächst daraus ja tatsächlich euer eigener kleiner Zuckertütenbaum. Ich bin schon gespannt!

Und dann wurde es sportlich! Eine weitere Gruppe hat die Geschichte einfach in einen richtigen Bewegungs-Parcours verwandelt. Am Ende wartete eine besondere Aufgabe: Ihr wurdet in zwei Teams eingeteilt und jedes Team sollte aus vielen bunten Schaumstoffwürfeln seinen eigenen, möglichst kreativen Zuckertütenbaum bauen.

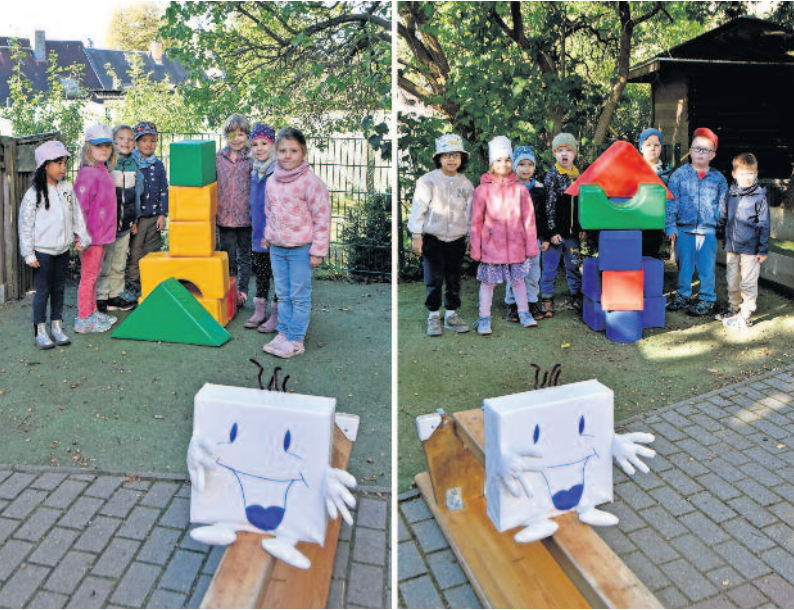
Da wurde gerannt, gestapelt, ausprobiert und natürlich ordentlich angefeuert! Am Ende standen zwei kunterbunte Zuckertütenbäume vor euch. Und wisst ihr was? Ich konnte mich einfach nicht entscheiden, welcher schöner war. Deshalb erklärte ich kurzerhand beide Mannschaften zu Siegern!

Ihr habt mir gezeigt: Eine Geschichte kann man nicht nur lesen. Man kann sie basteln, pflanzen, bewegen und selbst zum Leben erwecken! Und wisst ihr was? Das nächste Abenteuer wartet schon auf euch. Ich hatte nämlich wieder ein Buch im Gepäck. Diesmal geht es um „Die Schildkröte hat Geburtstag“ von Elizabeth Shaw. Die Geschichte ist ebenfalls schon ein echter Kinderbuchklassiker und erschien erstmals 1965.

Was glaubt ihr, was euch dazu alles einfällt? Ich bin schon ganz gespannt auf eure Ideen!

Euer Radi

Text & Fotos: Red.





**Mehr als 50 Berufe unter einem Dach...
... und wann kommst du?**

Pflegefach- & hilfskräfte Logopäden **Psychologisches Fachpersonal**
Ergotherapeuten Physiotherapeuten **kaufmännische Mitarbeiter**
Reinigungskräfte Köche & Küchenhilfskräfte **Servicekräfte**
sowie zahlreiche Ausbildungsmöglichkeiten und vieles mehr!

VITREA KLINIK SCHLOSS PULSNITZ

www.vitrea-gesundheit.de/schloss-pulsnitz

Einladung zu Pasta & Politik in Radeberg

07. Oktober 2026 von 18.30 Uhr bis 21.00 Uhr
Grundschule Stadtmitte Radeberg

Was hat ein Teller Pasta mit politischem Engagement zu tun? Bei „Pasta + Politik“ kommen Frauen in entspannter Atmosphäre zusammen, kochen gemeinsam, essen miteinander und kommen ins Gespräch. So entstehen bei Pasta auf dem Teller und Politik auf dem Tisch neue Perspektiven, spannende Begegnungen und vielleicht auch Lust, das eigene Umfeld aktiv mitzugestalten.

Eingeladen sind alle interessierten Frauen – ganz gleich, ob sie schon politisch aktiv sind oder einfach neugierig auf Austausch, neue Kontakte und interessante Gespräche. Bei Teilnahmewunsch bitte anmelden unter: <https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/landkreis-bautzen/beteiligung/themen/1068359>

Madeleine Lenz, Gleichstellungsbeauftragte Landkreis Bautzen

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung
Tel. 0173 / 375 73 11

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben? Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Kleingarten in Radeberg abzugeben

Liebevoll gestalteter Kleingarten (264 qm) mit Beeten und vielen Blumen. Feste Gartenlaube (48,5 qm), Strom und Wasser vorhanden. Übergabe inklusive Inventar. Zentral gelegen im Kleingartenverein Landwehrweg e. V. **Preis nach Absprache, Besichtigung möglich.**

Tel. 03528 / 44 03 23 (AB vorhanden)



Ihr Makler für den professionellen Immobilienverkauf

Bernardo Nicolai
Immobilien GmbH
UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT

Zum Kirchberg 1
01900 Großröhrsdorf
Tel.: + 49 35952 288099
Mobil: + 49 170 556 1917
Mail: post@nicolai-immobilien.de
Web: www.nicolai-immobilien.de

Jetzt Beratungstermin vereinbaren.

ICH MACH RENTE.

Mach mit.

Als dein DVAG-Vermögensberater berate ich dich persönlich zu den Altersvorsorge-Lösungen der Generali.

Dein Vermögensberater
Dominik von Somm
Kötzschenbroder Str. 140
01139 Dresden
Telefon 0152 53204547

...mein Zuhause!

wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsgesellschaft mbH

Oberstraße 15
Tel.: 03528 / 48340

Festkonzert „3 Trompeten & Orgel“

Stadtkirche zu Radeberg
Sonabend, 03. Oktober 2026, 14.30 Uhr



FESTKONZERT
3 TROMPETEN & ORGEL
STADTKIRCHE RADEBERG

Gleich drei der führenden Trompeter unseres Landes werden am Sonabend in der Stadtkirche ein festliches Konzert gestalten. Mathias Schmutzler, Helmut Fuchs und Markus Czieharz – das sind die drei Solo-Trompeter der Sächsischen Staatskapelle Dresden. Meist sind sie solistisch zu erleben, im Radeberger Konzert spielen sie zusammen mit Kantor Rainer Fritzsche an der Orgel. Glanzvolle Musik steht auf dem Programm, u.a. von G. P. Telemann und E. Elgar. Nach dem Konzert kann in der schönen Radeberger Kirche der Nachmittag bei einer Tasse Kaffee ausklingen. Eintritt wird verlangt.

Text & Foto: Kirchenmusik Radeberg

Große Vogelschau in der Festhalle Großröhrsdorf

VOGELSCHAU

TIERVERKAUF **TOMBOLA** **FUTTERMITTEL** **ZUBEHÖR** **IMBISS** **KAFFEE + KUCHEN**

VEREIN DER ZIERGELÜGEL- UND EXOTENZÜCHTER RÖDERTAL UND UMGEBUNG E.V.

GROSSRÖHRSDORF
FESTHALLE AM RÖDERTALSTADION
AM FESTPLATZ 1, 01900 GROSSRÖHRSDORF
10. UND 11. OKTOBER 2026
SONNABEND 9-18 UHR, SONNTAG 9-17 UHR
WWW.VZE-ROEDERTAL.DE

Am 10. und 11. Oktober 2026 findet unsere Vogelausstellung in der Festhalle Großröhrsdorf statt. Wir präsentieren eine große Bandbreite an exotischen Vögeln der verschiedenen Kontinente, die in den Volieren unserer Züchter zu Hause sind. Erfreuen Sie sich an der Vielfalt und dem Artenreichtum von Prachtfinken, Sittichen und Papageien. Es erwartet Sie wieder unsere Tombola, der Tierversuch sowie Imbiss und Kaffee & Kuchen. Ein Futtermittel- und Zubehörhändler wird ebenfalls vor Ort sein.

Wir freuen uns auf Sie am Sonabend, 10. Oktober von 9.00 – 18.00 Uhr und am Sonntag, 11. Oktober von 9.00 – 17.00 Uhr. Informationen finden Sie auch unter www.vze-roedertal.de

Text & Bild: Verein der Ziergelügel- und Exotenzüchter Rödertal und Umgebung e. V.

VERKEHRSTEIL-NEHMERSCHULUNG

Am 06.10.2026, 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf, Am Teich 1 (links vorm Reiterhof Ullrich) sowie am 08.10.2026, 19.00 Uhr im Restaurant „Pechhütte“, Langebrücke Straße 132.

Themen: Fragen der Teilnehmer, Aktuelles zum Straßenverkehr.

Roland Rosenkranz,
DVR Moderator

Seniorenclub Lomnitz

Gäste sind herzlich willkommen!

Veranstaltungen im Oktober

Mittwoch, 07.10.2026, 14.00 Uhr:
Quartalsgeburtstagsfeier für die Geburtstagskinder der Monate Juli, August und September

Montag, 19.10.2026, 14.00 Uhr:
Kaffeeeklatsch - Handarbeiten

Montag, 26.10.2026, 14.00 Uhr:
Kaffeeeklatsch - Vortrag „Zypern“ mit Herrn Strobach

Bitte an noch offene Beiträge denken!

Auf schöne gemeinsame Nachmittage freuen sich Ihre Betreuerinnen.

„Kinder helfen Kindern“ 2026

„Einem Kind ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern, ist das schönste Geschenk, das man im Leben machen kann!“

Der schöne Sommer ist vorüber, es wird wieder Zeit, mit unserer Paketaktion zu starten. Leider pausiert die Organisation ADRA in diesem Jahr mit der Aktion, aber wir haben uns entschieden, trotzdem weiterzumachen. Über die Osteuropahilfe Pirna e. V. möchten wir unsere Pakete in diesem Jahr nach Rumänien schicken. Anfang Dezember werden sie direkt mit dem LKW zu den bedürftigen Kindern gebracht. Wir würden uns sehr freuen, wenn wieder viele Kinder, ob gemeinsam mit den Kindergarten- oder Schulklassen, mit den Eltern oder Großeltern, sich beteiligen.

In die Pakete dürfen Bastel- und Schulbedarf, Spielsachen (gern gebraucht, aber gut erhalten! Schaut auch gern mal eure Kuscheltiersammlung durch...), Süßigkeiten (MHD März 2027), Hygieneartikel wie Zahnbürste, Zahnpasta, Duschbad und Wärmespender wie Schal, Mütze, Handschuh und Socken.

Wir freuen uns auch über Einzelspenden aus allen Bereichen, die wir dann zum Zupacken verwenden, damit die Pakete für jedes Kind prall gefüllt sind und auch beim Transport nicht zerdrückt werden.

Wer gern den Transport unterstützen möchte, kann das auf das Spendenkonto überweisen: Osteuropahilfe Pirna e. V. Volksbank Pirna eG
IBAN: DE15 8506 0000 1000 7468 94
BIC: GENODEF1PR2

Verwendungszweck: Kinder helfen Kindern 2026 Fahrtkosten

Die genormten Leerpakete mit Flyer sind ab sofort wieder an folgenden Stellen erhältlich:

- Schuhsalon Hantzsch in Arnsdorf, Hauptstraße 19
- „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH in Radeberg, Oberstraße 16 a
- ARAL-Tankstelle in Radeberg, Badstraße 69



Dort können sie bis 13.11.2026 wieder gut gefüllt - gern auch hübsch bemalt oder beklebt - abgegeben werden. Bei Fragen wendet euch bitte an: Andrea Naumann 0176 / 963 468 85.

Wir als Aktionsgruppe Radeberg wünschen euch wieder viel Freude beim Packen!

Text: „Kinder helfen Kindern“ – Aktionsgruppe Radeberg
Fotos: ADRA & Red.

Anzeige

Herbstfarben, Handwerk und Genuss im Großharthauer Schlosspark

Wenn sich der Herbst von seiner farbenfrohen Seite zeigt, wird der Großharthauer Schlosspark vom 16. bis 18. Oktober zum Schauplatz des „LebensArt Herbstzaubers“. Von Freitag bis Sonntag, jeweils von 10.00 bis 18.00 Uhr, erwartet die Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreicher Mix aus Garten, Wohnen, Mode, Kunsthandwerk und Genuss. Mehr als 160 Anbieter aus der Region, anderen Teilen Deutschlands und dem benachbarten Ausland bringen Inspirationen für Haus und Garten mit. Zu entdecken gibt es unter anderem herbstliche Dekorationen, Pflanzen, Kürbisse und Stauden, Gartenmöbel, Wohnaccessoires, Schmuck und Mode. Auch wer bereits an die Weihnachtszeit denkt, findet Lichterdekorationen, Geschenkideen und kulinarische Spezialitäten.

Im Mittelpunkt stehen handgefertigte und kreative Arbeiten. Holz, Keramik, Metall, Papier und weitere Materialien werden zu individuellen Einzelstücken verarbeitet. Wer nicht nur schauen, sondern selbst kreativ werden möchte, kann bei Workshops eigene herbstliche Gestecke gestalten. Auch für Kinder ist etwas geboten: Beim Kürbisschnitzen können sie selbst Hand anlegen.

Für Unterhaltung sorgen außerdem musikalische Beiträge und verschiedene Vorführungen. Dazu kommen zahlreiche Möglichkeiten, eine Pause einzulegen und herbstliche Köstlichkeiten zu genießen. So lässt sich ein Rundgang durch den Schlosspark mit einem gemütlichen Aufenthalt verbinden.

Der Eintritt kostet für Erwachsene online 12 Euro, Kinder und Jugendliche bis einschließlich 15 Jahre haben in Begleitung eines Erwachsenen freien Eintritt. Vor Ort sind ebenfalls Karten



erhältlich. Aufgrund möglicher Wartezeiten wird der Kauf eines Onlinetickets empfohlen.

3 x 2 Ehrenkarten zu gewinnen

Gemeinsam mit der AgenturHaus GmbH verlost die Radeberger Heimatzeitung **3 x 2 Ehrenkarten** für den Herbstzauber. Damit ist an einem Tag der Veranstaltung freier Eintritt möglich. Wer teilnehmen möchte, sendet **bis 06. Oktober 2026, 8.00 Uhr**, eine E-Mail mit dem **Kennwort „Herbstzauber“** an zeitung@die-radeberger.de oder schickt eine Postkarte bzw. einen Brief an: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Die Gewinnerinnen und Gewinner sowie die übrigen Teilnehmer werden nach der Verlosung über den Ausgang informiert. Die für die Teilnahme übermittelten Daten werden ausschließlich zur Durchführung und Benachrichtigung im Rahmen des Gewinnspiels verwendet und anschließend gelöscht, soweit keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen.

Text: Red.
Fotos: AgenturHaus GmbH

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

REIFEN MIETH
Ihre **Fachwerkstatt** für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528 / 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund ums Auto
• Kfz-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlageanfertigung
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 • 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

Bäumler
Automobile Radeberg
01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

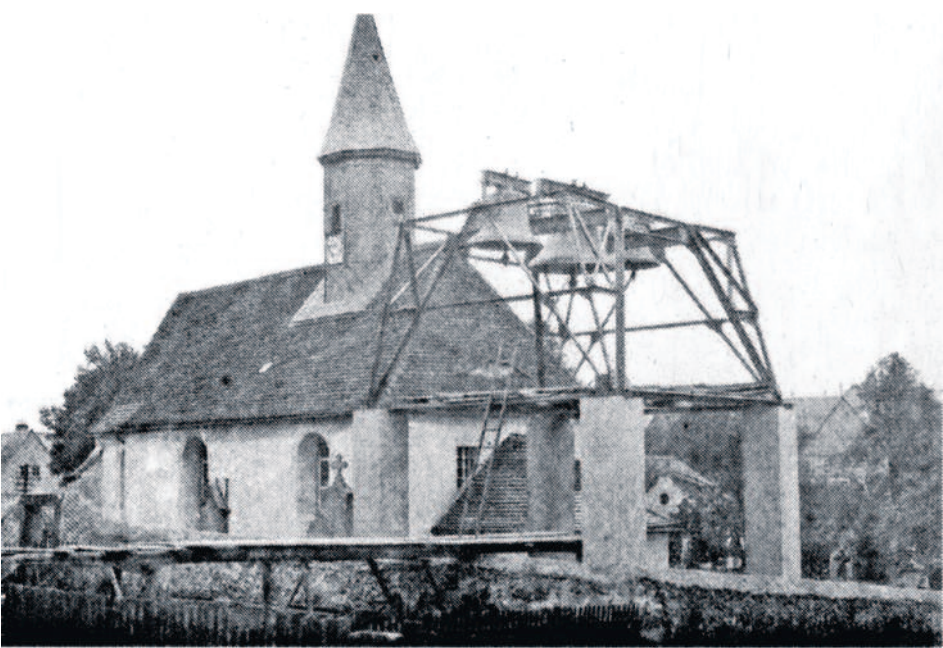
Service rund ums Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bosch Car Service Grünberg
– FREIE WERKSTATT –
Kompletter Service rund ums Auto
Kantor-Pech-Straße 10a
01454 Wachau OT Lomnitz
Telefon 035205 54616
Fax 035205 72210

Der Arnsdorfer Glockenturm

Seit über 1.000 Jahren prägt das Christentum unsere Kultur und Architektur. So kommt es, dass die traditionelle Vorstellung von einem Dorf nicht nur Bauernhöfe mit Feldern, sondern auch ein Kirchgebäude beinhaltet. Auch Arnsdorf besitzt eine Kirche, die gleichzeitig das älteste Gebäude der Ortschaft ist. Das besondere an der Arnsdorfer Kirche ist der separate Glockenturm. Doch warum befinden sich die Arnsdorfer Kirchglocken nicht im Turm der Kirche?

Der Grund hierfür ist der 1. Weltkrieg. Jahrhunderte lang befanden sich zwei Bronzeglocken im Turm unserer Kirche. Diese Glocken wurden in den Jahren 1628 und 1796 gegossen. Als am 28. Juli 1914 Österreich-Ungarn Serbien den Krieg erklärte, rechnete keiner damit, dass dieser lokale Konflikt zu einem der größten Kriege der Geschichte werden würde, der die Ressourcen des Deutschen Reiches aufzehrt. Wegen des Mangels an Buntmetallen für die Rüstungsproduktion ordnete das Kriegsministerium am 1. März 1917 die Beschlagnahme von Bronzeglocken an. Fast die Hälfte der deutschen Kirchglocken fielen dieser Maßnahme zum Opfer. Die Arnsdorfer Dorfkirche musste ihre beiden Glocken am 29. Mai 1917 abgeben und die Krankenhauskirche zwei ihrer Glocken am 18. Juni 1917. Bereits im September 1918 erhielt Arnsdorf neue Glocken. Diese waren eine Spende des damaligen Erbgerichtspächters Bruno Häse. Bei der Neuanschaffung eines kompletten Geläutes wurde damals wie heute auf einen harmonischen Klang Wert gelegt. Dieser wird z.B. durch einen Dreiklang erreicht, weshalb die Arnsdorfer Dorfkirche ein Geläut mit drei Glocken erhielt, welche gemeinsam in Es-Dur erklingen. Der Buntmetallmangel jener Zeit führte dazu, dass die Gießereien Eisenhartguss als Ersatzmaterial für den Glockenguss verwendeten. Die anderen Werkstoffeigenschaften erforderten aber, dass eine Eisenglocke im Vergleich zur Bronzeglocke massiver hergestellt werden musste. Dies führte oftmals dazu, dass vorhandene Glockenstühle nicht mehr verwendet werden konnten. Auch der Arnsdorfer Kirchturm hätte die Last der drei Glocken nicht tragen können, weshalb es zum Bau eines separaten Glockenturmes kam. Der über 100 Jahre alte Arnsdorfer Glockenturm mit seinen drei Glocken existiert noch heute. Aufgrund seiner Geschichte ist er in gewisser Weise auch ein Kriegsmahnmal, das an die sinnlose Zerstörung tausender historischer Glocken erinnert. Bedingt durch sein Alter besteht die Gefahr dieses Stück



Der neue Glockenturm 1918
Glockenturm im Bau 1918. Über Holzbohlen wurden die drei Glocken über die Friedhofsmauer unter den Glockenturm transportiert, wo sie dann nach oben gezogen werden konnten.



Kirche Arnsdorf zwischen 1918 und 1934. Kirche mit Glockenturm, kurz nach dessen Bau, noch mit Fledermausgauben und Dachkreuz.

Arnsdorfer Geschichte zu verlieren. Größere Schäden am Dach gefährden zunehmend den Bauzustand des Gebäudes.

Um den Glockenturm zu erhalten, wurde eine Spendenaktion ins Leben gerufen. Wer diese Aktion unterstützen möchte, kann eine Spende an folgendes Konto überweisen:

Empfänger:
Kirchgemeinde
Massenei Süd
IBAN: DE53 8555
0000 1000 5138 20
Verwendungszweck:
Spende
Glockenturm Arnsdorf

Text & Bilder:
Klaus Schneider
geschichte-arnsdorf@gmx.de

Wir nehmen Abschied von

Günther Neubert

21.03.1939 – 19.09.2026

Meinem Lebensgefährten, unserem lieben Vater, Opa und Uropa.

In stiller Trauer
Deine Bertl
Ines und Olaf mit Familien

Der Trauergottesdienst findet am Samstag, dem 24.10.2026, 10.30 Uhr in der neuapostolischen Kirche in Radeberg statt.

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist, eine Last fallen lassen, die man lange getragen hat, ist eine wunderbare Sache.

Hermann Hesse

Brunhild Mann

* 29. Februar 1944
† 5. September 2026

Begrenzt ist das Leben, doch unendlich die Erinnerung.

Dein Günter
Deine Schwägerinnen Christine und Renate
Dein Schwager Helfrid
Deine Nichten Simone und Annett mit Ehegatten
Dein Neffe Olaf mit Frau
Deine Patenkinder Luisa und Amelie

Von einem Moment auf den anderen ist nichts mehr, wie es war.

Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Papa, Opa, Bruder, Schwager, Onkel und Freund

Ronald Werker

* 28.09.1956 † 20.09.2026

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Renate
Dein Sohn Rico mit Claudia, Alexis und Pia
Deine Tochter Anett mit Markus, Ole und Malte
Deine Schwester Andrea mit Andreas
sowie Oliver und Sophie mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 08.10.2026, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Seifersdorf statt.

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

Ingrid Endler

geb. Pahlisch
* 12.04.1944 † 17.09.2026

In Liebe und Dankbarkeit
Ihre Töchter Katrin und Steffi mit Familien

Die feierliche Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 13.10.2026, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen, wir wollen nochmals Danke sagen, für alles, was Du uns gegeben, in deinem arbeitsreichen Leben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann und unserem Papa, Herrn

Steffen Brückner

* 12.08.1959 † 16.09.2026

In stiller Trauer
Seine Ehefrau Elke
sowie Thomas, Sandra und Janin

Die Trauerfeier findet am 09.10.2026, 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Lomnitz statt.

DANKE

Für die vielen Zeichen der Verbundenheit, die uns in den Tagen des Abschieds von unserem lieben

Siegmar Mäge

erreicht haben.

„Ein Gewebe entsteht aus vielen Fäden. Jeder einzelne ist wichtig.“

Ruth Mäge
Matthias und Sören Mäge
mit Familien

Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang sei gelobet der Name des Herrn.

Psalm 113,3

Wir haben Abschied genommen von

Dr. Hans Geisler

Wir danken für alle Anteilnahme, die wir erfahren durften, für jedes Zeichen der Verbundenheit, für tröstende Worte, Blumen und Spenden. Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Kirschner und seinem Praxisteam sowie allen anderen, die Hans Geisler medizinisch und pflegerisch betreut haben, Pfarrerin i. R. Frau Roth für die vertrauensvolle Trauerbegleitung und Bestattung, allen Musikern, die die Trauerfeier mitgestaltet haben: Herrn Kantor Rainer Fritzsche, der Sängerin Jennifer Riedel und dem Posaunenchor Radeberg, der Gärtnerei Kühnel für den geschmackvollen Blumenschmuck und Bestattungshaus Winkler für die umfassende Beratung und die einfühlsame Begleitung.

Es ist ein Trost zu wissen, dass wir in unserer Trauer nicht allein sind.
Ehefrau Erika Geisler und die Kinder mit ihren Familien

Danke

für einen stillen Händedruck, für Anteilnahme in jeder Form, für die Begleitung auf dem Gang zur letzten Ruhe.

Marita Fichtner

geb. Richter

14.02.1938 - 03.09.2026

In Liebe und Dankbarkeit

Ihr Ehemann Klaus

Ihre Kinder Sabine und Thomas mit Familien

Radeberg, im September 2026

Ein hohes Alter wurde Dir beschieden, in dem Du fandest Freud und Leid. Mit allem warst Du stets zufrieden, nun schlafe wohl und in Frieden.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Papa, Schwiegerpapa, Opa und Uropa

Heinz Anders

Ziseleur von Beruf

* 19.04.1935 † 17.09.2026

In stiller Trauer

Deine Söhne

Ulf mit Familie

Peter mit Familie

Anna

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 16.10.2026, 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER

inhaber Benjamin Wolf

www.bestattung-muschter.de

Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...

0176/ 218 70 876

Hauptfiliale

Radeberger Straße 5

01458 Ottendorf - Ockrilla

Tel. 035205/ 542 25

Filiale Pulsnitz

Robert-Koch-Straße 15

01896 Pulsnitz

Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Ockrilla	
Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport
	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar. Informationen unter www.zahnärzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken		
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
03.10.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28
04.10.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528 / 44 78 11
05.10.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70
06.10.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 58 35
07.10.	Marlen-Apotheke, Elstra	Tel. 035793 / 8 30
08.10.	Elefanten Apotheke, Großbröhrsdorf	Tel. 035952 / 589 15
09.10.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 12 66

Notfalldienst Klein- und Heimtiere Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt
Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr / Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

In ehrendem Gedenken

Alle Familien- und Traueranzeigen finden Sie kostenlos in der aktuellen Online-Ausgabe und in unserem Archiv unter www.die-radeberger.de